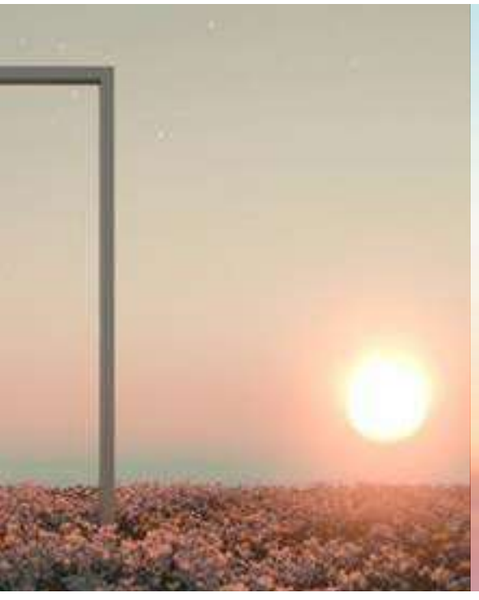
the OUTDOOR HEROES.

edition .24

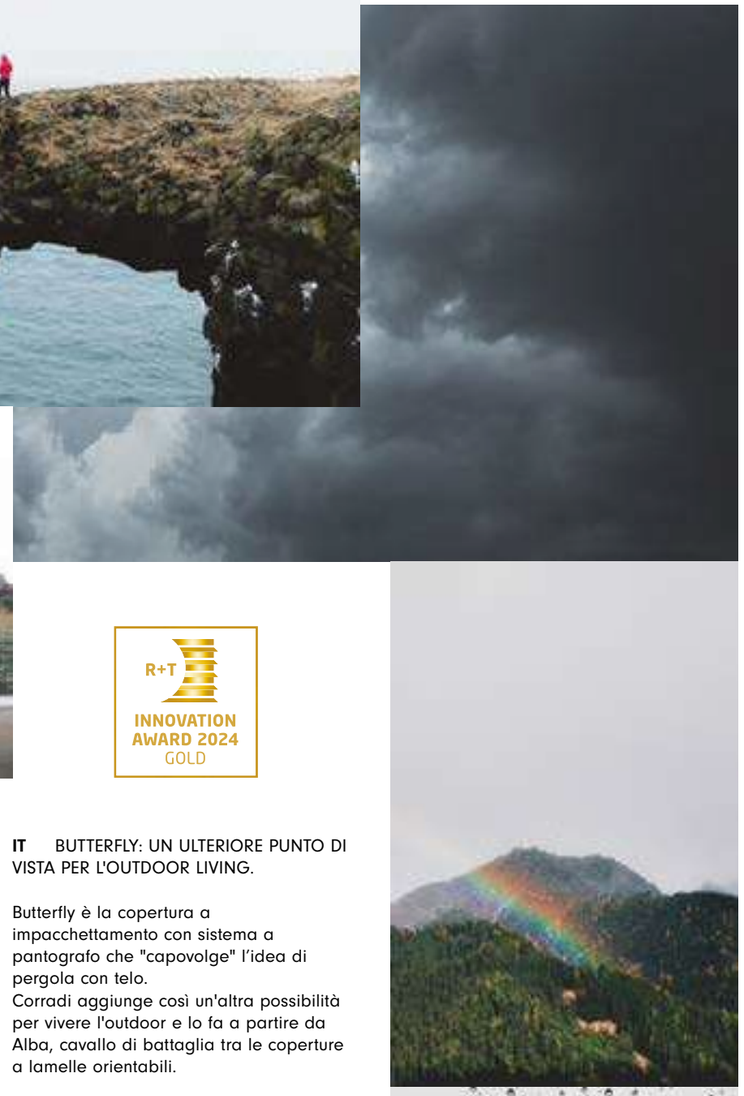
R+T INNOVATION AWARD 2024 GOLD

ALBA BUTTERFLY

AB OUT BUTTERFLY SYSTEM



___an additional way to create your outdoor space.



EN BUTTERFLY: AN ADDITIONAL POINT OF VIEW FOR OUTDOOR LIVING.

Butterfly is the folding cover with a pantograph system that “turns upside down” the idea of a pergola with canvas. Corradi has therefore added yet another option for outdoor living which is based on Alba. This has been the workhorse for the adjustable blade cover.

FR BUTTERFLY : UN AUTRE POINT DE VUE POUR VIVRE L'OUTDOOR.

Butterfly est la toiture à empaquetage avec son système à pantographe qui « renverse » l'idée de la pergola à toile.
Corradi ajoute ainsi une nouvelle possibilité pour vivre l'Outdoor et le fait à partir de l'Alba, valeur sûre parmi les toitures à lames orientables.

ES BUTTERFLY: OTRO PUNTO DE VISTA PARA VIVIR EL ESPACIO EXTERIOR.

Butterfly es la cubierta de empaquetamiento con sistema de pantógrafo que "revoluciona" la idea de pérgola con lona. Corradi añade así, otra posibilidad para vivir el espacio exterior y lo hace a partir del Alba, verdadero caballo de batalla entre las bioclimáticas.

IT BUTTERFLY: UN ULTERIORE PUNTO DI VISTA PER L'OUTDOOR LIVING.

Butterfly è la copertura a impacchettamento con sistema a pantografo che "capovolge" l’idea di pergola con telo.
Corradi aggiunge così un'altra possibilità per vivere l'outdoor e lo fa a partire da Alba, cavallo di battaglia tra le coperture a lamelle orientabili.

DE BUTTERFLY: EINE WEITERE PERSPEKTIVE FÜR DAS OUTDOOR-LIVING.

Butterfly ist eine Überdachung mit einem Faltdach- und Scherenarmsystem (Pantograph), welches das Konzept einer Pergola mit Tuch „auf den Kopf stellt“.
Corradi erweitert damit sein Angebot für ein neues Outdoor-Erlebnis und geht dabei vom Modell Alba aus, dem bisherigen Paradestück unter den Überdachungen mit schwenkbaren Lamellen.

NL BUTTERFLY: EEN NIEUW PERSPECTIEF VOOR HET BUITENLEVEN.

Butterfly is een opvouwbaar canvas dak met een schaararm systeem dat het idee van een pergola met vouwdoek “op zijn kop zet”.
Corradi voegt daarmee nóg een mogelijkheid toe om het buitenleven te ervaren. De nieuwe structuur is gebaseerd op ons lamellendak Alba, tot nu toe het paradepaardje het paradepaardje van Corradi.

Corradi
OUTDOOR LIVING SPACE

ALBABUTTERFLY

New Butterfly system with curved canvas.
Nuovo sistema Butterfly con telo curvo.
Nouveau système Butterfly avec toile bombée.
Neues System Butterfly mit gewölbtem Tuch.
Nuevo sistema Butterfly con lona curva.
Nieuw Butterfly-systeem met gebogen doek.

EN ALBA BUTTERFLY IS THE ALBA VERSION THAT USES THE NEW PANTOGRAPH FOLDING CANVAS COVER SYSTEM (CALLED BUTTERFLY) DEVELOPED BY CORRADI.

The maximum dimensions of the single 4-pillar module - 550 x 715 cm - and a particularly high-performance water drainage system certainly make the Alba Butterfly interesting for contract applications, although it is also designed for the residential sector.

The pillars remain the same as those of the bioclimatic version of the Alba and measure 11 x 11 cm, while the beam, which houses a larger gutter with respect to the blade cover, has dimensions of 12,2 x 8,7 cm.

IT ALBA BUTTERFLY È LA VERSIONE DI ALBA CHE UTILIZZA IL NUOVO SISTEMA DI COPERTURA CON TELO IMPACCHETTABILE A PANTOGRAFO (DENOMINATO APPUNTO BUTTERFLY) SVILUPPATO DA CORRADI.

La dimensione massima del modulo singolo a 4 pilastri - 550 x 715 cm – e un sistema di deflusso delle acque particolarmente performante rendono Alba Butterfly sicuramente vantaggiosa nei contesti contract, pur essendo stata pensata anche per il settore residenziale.

I pilastri rimangono gli stessi di Alba nella sua versione bioclimatica e misurano 11 x 11 cm, mentre la trave, che ospita una gronda maggiorata rispetto alla copertura a lamelle, ha dimensioni di 12,2 x 8,7 cm.

FR ALBA BUTTERFLY EST LA VERSION DE L'ALBA QUI UTILISE LE NOUVEAU SYSTEME A PANTOGRAPHE DE TOITURE A TOILE EMPAQUETABLE (CONNU SOUS LE NOM DE BUTTERFLY) DEVELOPPÉ PAR CORRADI.

Les dimensions maximales du module simple avec 4 piliers - 550 x 715 cm - et un système d'écoulement des eaux particulièrement performant rendent l'Alba Butterfly certainement intéressante pour le CHR, bien qu'elle soit également conçue pour le secteur résidentiel.

Les piliers restent les mêmes que ceux de l'Alba dans sa version bioclimatique et mesurent 11 x 11 cm, tandis que la poutre, qui abrite une gouttière surdimensionnée par rapport à la toiture bioclimatique, mesure 12,2 x 8,7 cm.

DE ALBA BUTTERFLY IST DIE AUSFÜHRUNG DES MODELLS ALBA MIT DEM NEUEN, VON CORRADI ENTWICKELTEN ABDECKUNGSSYSTEM MIT VERPACKUNGSELEKTRONIK UND SCHERENARMSYSTEM (GENANNT BUTTERFLY).

Die Maximalgröße des Einzelmoduls mit 4 Pfeilern – 550 x 715 cm – und ein ausgezeichnetes Wasserableitungssystem prädestinieren Alba Butterfly nicht nur für den Contract-Bereich, sondern auch für den Wohnsektor.

Die Pfeiler sind dieselben wie bei Alba in der Ausführung mit Lamellendach und messen 11 x 11 cm, während der Balken, der eine im Vergleich zur Lamellenabdeckung vergrößerte Regenrinne aufnimmt 12,2 x 8,7 cm misst.

ES ALBA BUTTERFLY ES LA VERSIÓN DEL ALBA QUÉ UTILIZA EL NUEVO SISTEMA DE CUBIERTA DE LONA CON EMPAQUETAMIENTO DE PANTÓGRAFO (DENOMINADO PRECISAMENTE, BUTTERFLY) DESARROLLADO POR CORRADI.

La dimensión máxima del módulo individual de 4 columnas - 550 x 715 cm – y un sistema de flujo del agua con prestaciones particularmente elevadas permiten que la Alba Butterfly sea una opción interesante para el sector Contract, aunque haya sido pensada también para el sector residencial.

Las columnas siguen siendo las mismas del Alba en su versión bioclimática y miden 11 x 11 cm, mientras que la viga, que aloja un canalón de dimensiones superiores a la cubierta de lamas, mide 12,2 x 8,7 cm.

NL ALBA BUTTERFLY IS DE VERSIE VAN ALBA DIE GEBRUIK MAAKT VAN DE NIEUWE OPVOUWBARE AFDEKKING MET EEN SCHAARARM SYSTEEM (GENAAMD BUTTERFLY), ONTWIKKELT DOOR CORRADI

De maximale afmeting van de enkele module met 4 staanders - 550 x 715 cm - en een bijzonder krachtig waterafvoersysteem maken Alba Butterfly zeker interessant voor projecten, hoewel het ook ontworpen is voor de residentiële sector.

De staanders blijven dezelfde als bij het lamellendak Alba en meten 11 x 11 cm, terwijl het kader, dat een grotere goot heeft dan het lamellendak Alba dat 12,2 x 8,7 cm meet.

ALBABUTTERFLY

EN BUTTERFLY PANTOGRAPH SYSTEM.

The folding of the cover is achieved thanks to Butterfly, a new pantograph system with aluminium rods that support the canvas tubes. In this way, the fabric folds upwards leaving the entire space underneath free, unlike the Pergotenda® system which folds downwards.

The pantograph technology considerably minimises the encumbrance of the canvas when fully folded, reducing the size by up to 40% compared to similar sized Pergotenda® systems.

IT SISTEMA A PANTOGRAFO BUTTERFLY.

L'impacchettamento della copertura avviene grazie a Butterfly, un nuovo sistema a pantografo con aste in alluminio che supportano i tubi del telo. In questo modo il tessuto si ripiega verso l'alto lasciando libero l'intero spazio sottostante, a differenza del sistema Pergotenda® che si impacchetta verso il basso.

La tecnologia a pantografo minimizza in maniera considerevole l'ingombro del telo quando completamente impacchettato, riducendo fino al 40% la le dimensioni rispetto al sistema Pergotenda® di eguali misure.

FR SYSTÈME PANTOGRAPHE BUTTERFLY.

L'empaquetage de la toiture est assuré par Butterfly, un nouveau système à pantographe avec des tiges en aluminium qui soutiennent les tubes de la toile. De cette façon, la toile se plie vers le haut en laissant libre tout l'espace inférieur, contrairement au système Pergotenda® qui prévoit l'empaquetage vers le bas.

La technologie pantographe minimise considérablement l'encombrement de la toile lorsqu'elle est entièrement empaquetée, en réduisant les dimensions jusqu'à 40 % par rapport au système Pergotenda® de même taille.

DE BUTTERFLY SCHERENARMSYSTEM.

Das Faltsystem der Überdachung wird vom Butterfly, einem neuen Scherenarmsystem mit Aluminiumstangen, die zur Halterung der Tuchrohre dienen, gesteuert. Auf diese Weise wird das Gewebe nach oben hin zusammengefaltet, sodass der gesamte darunter liegende Bereich frei bleibt, also anders als beim Pergotenda®-System, das nach unten hin verpackt wird.

Die Scherenarmsystem-Technologie verringert den Raumbedarf des vollständig verpackten Tuchs im Vergleich zum Pergotenda®-System der gleichen Größe um bis zu 40 %.

ES SISTEMA PANTÓGRAFO BUTTERFLY.

El empaquetamiento de la cubierta se realiza a través de Butterfly, un nuevo sistema de pantógrafo con varillas de aluminio donde apoyan los tubos de la lona. De este modo la lona se pliega hacia arriba dejando libre todo el espacio subyacente, a diferencia del sistema Pergotenda® qué se empaqueta hacia abajo.

La tecnología de pantógrafo minimiza considerablemente el tamaño de la lona cuando está completamente empaquetada, reduciendo hasta el 40% las dimensiones con respecto al sistema Pergotenda® con las mismas medidas.

NL SCHAARARM SYSTEEM BUTTERFLY.

Het opvouwen van het canvas dak wordt uitgevoerd met Butterfly, een nieuw schaararm systeem met aluminium stangen die de baleinen van het doek ondersteunen. Op deze manier vouwt het doek naar boven, waardoor de gehele onderliggende ruimte vrij blijft van lussen, in tegenstelling tot het Pergotenda®-systeem dat naar beneden vouwt.

De schaararm technologie minimaliseert het pakket van het doek aanzienlijk wanneer deze volledig opgevouwen is, waardoor de afmetingen tot 40% kleiner zijn ten opzichte van het Pergotenda®-systeem van dezelfde grootte.

H 27 cm above the beam.
H 27 cm oltre la trave.
H 27 cm au-delà de la poutre.
H 27 cm über dem Balken.
H 27 cm superando la viga.
H 27 cm voorbij de spant.

EN CURVED CANVAS.

Butterfly's canvas supporting tubes utilise a continuous radius curvature, which makes the system more robust and promotes rain water runoff.

Due to the geometric nature of the pantograph, which is developed in 75 cm repeating units, the projection dimension of the Alba Butterfly cannot - for the time being - be configured to the millimeter.

IT TELO CURVO.

I tubi reggitelo di Butterfly sfruttano una calandratura a raggio continuo che conferisce maggior robustezza al sistema e favorisce il deflusso dell'acqua piovana.

Data la natura geometrica del pantografo che si sviluppa per unità di ripetizione da 75 cm, la dimensione in sporgenza di Alba Butterfly non può essere - per ora - configurata al millimetro.

FR TOILE BOMBÉE.

Les tubes qui soutiennent la toile de Butterfly comportent un calandrage à rayon continu, ce qui rend le système plus robuste et favorise l'écoulement de l'eau de pluie.

En raison de la nature géométrique du pantographe, qui est développé par pas de 75 cm, la dimension de l'avancée d'Alba Butterfly ne peut pas - pour l'instant - être configurée au millimètre près.

DE GEWÖLBTES TUCH.

Die Tuchrohre von Butterfly erhalten durch ihre gebogene Form, eine höhere Robustheit und erreichen eine bessere Entwässerung auf die seitlichen Rinnen.

Aufgrund der geometrischen Konstruktion des Pantographen, der in Wiederholungseinheiten von 75 cm konzipiert ist, kann die Strukturausladung vorerst nicht Millimeter genau konfiguriert werden.

ES LONA CURVA.

Los tubos de sujeción de la lona de Butterfly utilizan un calandrado de radio continuo que ofrece mayor solidez al sistema y favorece el flujo del agua pluvial.

Debido a la naturaleza geométrica del pantógrafo que se desarrolla por unidad de paso de 75 cm, la dimensión de salida de Alba Butterfly no se puede configurar – por ahora - al milímetro.

NL GEBOGEN DOEK.

De Butterfly baleinen zijn gebogen met een continue radius, waardoor het systeem sterker is en de afvoer van regenwater wordt bevorderd.

Door de geometrische aard van de schaararm systeem, die is ontwikkeld in herhalende eenheden van 75 cm, kan de uitval van Alba Butterfly - voorlopig - niet tot op de millimeter worden geconfigureerd.

ALBABUTTERFLY

EN CLOSURE ON GUTTER.

The cover canvas is positioned coplanar to the perimeter gutter on the Alba Butterfly: this prevents the return of drops inside the structure even during heavy storms.

To further guide the path of the water inside the gutter, an "L"-shaped rubber cord was introduced which is fixed to the end of the canvas.

IT CHIUSURA SULLA GRONDA.

Il telo della copertura è posizionato in complanarità rispetto alla gronda perimetrale di Alba Butterfly: in questo modo è possibile evitare il ritorno di goccia all'interno della struttura durante temporali anche forti.

Per accompagnare il percorso dell'acqua all'interno della gronda, è stato introdotto un cordino a "L" fissato all'estremità del telo.

FR FERMETURE SUR LA GOUTTIÈRE.

La toile de la toiture est positionnée sur le même plan que la gouttière périmétrale de l'Alba Butterfly : de cette façon, il est possible d'éviter que des gouttes s'écoulent à l'intérieur de la structure, même en cas de fortes tempêtes.

Pour accompagner davantage le parcours de l'eau à l'intérieur de la gouttière, un cordon en forme de « L » a été introduit et fixé à l'extrémité de la toile.

DE VERSCHLUSS AN DER REGENRINNE.

Das Abdeckungstuch ist koplanar zur Umfangsrinne von Alba Butterfly angebracht: So wird vermieden, dass selbst bei starken Gewittern Regentropfen in das Innere der Struktur gelangen.

Um den Weg des Wassers in der Regenrinne zu „begleiten", wurde am Ende des Tuchs ein „L"-förmiger Keder fixiert.

ES CIERRE EN EL CANALÓN.

La lona de la cubierta se posiciona en el mismo plano con respecto al canalón perimetral de Alba Butterfly: de esta manera, se puede evitar el retorno de gota dentro de la estructura durante tormentas incluso fuertes.

Para acompañar ulteriormente el recorrido del agua dentro del canalón, se ha introducido una vaina en "L" fijada al extremo de la lona.

NL SLUITING OP DE DAKGOOT.

Het doek van het vouwdak ligt op de goot van de Alba Butterfly: op deze manier kan worden vermeden dat druppels terugkeren in de structuur, zelfs bij zware stormen.

Om de waterstroom in de goten verder te begeleiden, is een "L"-vormig rubber profiel aangebracht dat aan het uiteinde van het doek is bevestigd.

EN PERIMETER GUTTER.

The perimeter gutter of the Alba Butterfly was designed by integrating some interesting innovations. The dimensions, 12,2 x 8,7 cm, allow almost double the load capacity of the adjustable blade version.

In addition, the section has a double chamber that allows perimeter closures or accessories to be fixed without compromising water tightness.
The inner surface of the gutter is slightly curved and sloping to guide the flow of water into the conveyors and pillars.

IT GRONDA PERIMETRALE.

La gronda perimetrale di Alba Butterfly è stata disegnata integrando alcune interessanti innovazioni. Le dimensioni, 12,2 x 8,7 cm, consentono una portata quasi doppia rispetto a quella utilizzata nella versione a lamelle orientabili.

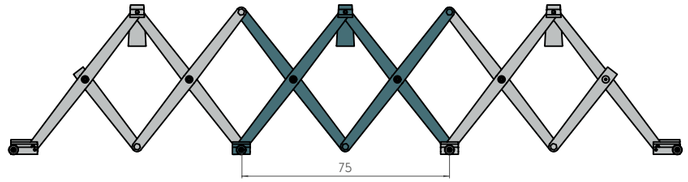
Inoltre, la sezione ha una duplice camera che permette il fissaggio di chiusure perimetrali e accessori senza compromettere la tenuta all'acqua.
La superficie interna della gronda è leggermente ricurva e inclinata per guidare il deflusso dell'acqua nei convogliatori e nei pilastri.

FR GOUTTIÈRE PÉRIMÉTRIQUE.

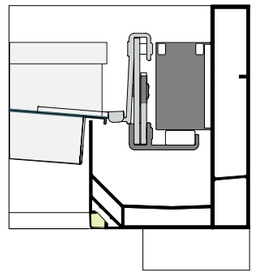
La gouttière périmétrale de l'Alba Butterfly a été conçue en incorporant quelques innovations intéressantes. Les dimensions, 12,2 x 8,7 cm, permettent un débit presque deux fois supérieur à celui de la version bioclimatique.

En outre, la section est dotée d'une double chambre qui permet de fixer des fermetures périmétrales ou des accessoires sans compromettre l'étanchéité.
La surface intérieure de la gouttière est légèrement bombée et inclinée pour guider l'écoulement de l'eau vers les convoyeurs et les piliers.

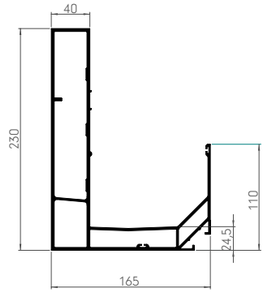
PANTOGRAPH SYSTEM
SISTEMA A PANTOGRAFO
SYSTÈME PANTOGRAPHE
SCHERENARMSYSTEM
SISTEMA PANTÓGRAFO
SCHAARARM SYSTEEM



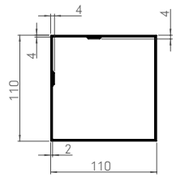
PERIMETER GUTTER I GRONDA PERIMETRALE
GOUTTIÈRE PÉRIMÉTRIQUE I UMFANGSRINNE
CANALÓN PERIMETRAL I DE GOTEN RONDOM



BEAM SECTION I SEZIONE TRAVE
SECTION DE POUTRE I STÜTZBALKEN
SECCIÓN DE LA VIGA I DRAAGBALKGEDEELTE



PILLAR SECTION I SEZIONE PILASTRI
SECTION DE PILIER I QUERSCHNITT DER PFOSTEN
SECCIÓN DE COLUMNA I DOORSNEDE STAANDERS



DE UMFANGSRINNE.

Bei der Gestaltung der über den Umfang von Alba Butterfly verlaufenden Regenrinne wurden einige interessante Neuerungen integriert. Die Abmessungen von 12,2 x 8,7 cm ermöglichen eine fast doppelt so große Kapazität wie bei der Ausführung mit schwenkbaren Lamellen.

Darüber hinaus verfügt das Profil über eine Doppelkammer, die die Befestigung von Umfangsverschlüssen oder Zubehör ermöglicht, ohne die Wasserdichtigkeit zu beeinträchtigen.
Die Innenfläche der Rinne ist leicht gekrümmt und geneigt, um das Wasser in die Wasserleitbleche und Pfeiler zu leiten.

ES CANALÓN PERIMETRAL.

El canalón perimetral de Alba Butterfly ha sido diseñado integrando algunas innovaciones interesantes. Las dimensiones, 12,2 x 8,7 cm, permiten una carga casi doble con respecto al utilizado en la versión de lamas orientables.

Además, la sección tiene una doble cámara que permite sujetar cierres perimetrales o accesorios sin afectar a la hermeticidad al agua.
La superficie interna del canalón es ligeramente curva e inclinada para conducir el flujo del agua a los transportadores y a las columnas.

NL DE GOTEN RONDOM.

De goten van Alba Butterfly zijn ontworpen met enkele interessante innovaties. De afmetingen, 12,2 x 8,7 cm, zorgen voor bijna een verdubbeling van de capaciteit ten opzichte van de versie met verstelbare lamellen.

Bovendien heeft het profiel een dubbele kamer die het toestaat afsluitingen of accessoires te bevestigen zonder dat dit ten koste gaat van de waterdichtheid.
De binnenkant van de goten zijn licht gebogen en lopen schuin af om de waterstroom naar de staanders te leiden.

ALBABUTTERFLY

EN CLOSURES.

Alba Butterfly can be completed with closures from the Corradi range.

MyGlass, Aura, Magiko B, Brio S (protection cassette 11) can be installed but, as with the blade version of Alba, the runners and protection cassettes are not integrated into the beams and pillars of the structure.

IT CHIUSURE.

Alba Butterfly può essere completata con le chiusure della gamma Corradi.

MyGlass, Aura, Magiko B, Brio S (cassonetto 11) possono essere installati ma, come per la versione di Alba a lamelle, guide e cassonetti non sono integrati nelle travi e nei pilastri della struttura.

FR FERMETURES.

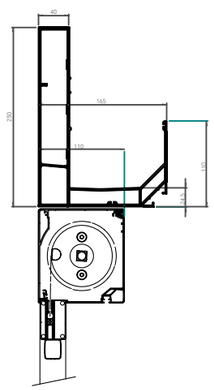
L'Alba Butterfly peut être complétée par des fermetures de la gamme Corradi.

MyGlass, Aura, Magiko B, Brio S (caisson 11) peuvent être installées mais, comme pour la version de l'Alba bioclimatique, les glissières et les boîtiers ne sont pas intégrés dans les poutres et les piliers de la structure.

ALBA BUTTERFLY + MYGLASS

ALBA BUTTERFLY + AURA

ALBA BUTTERFLY + MAGIKO B



DE VERSCHLÜSSE.

Alba Butterfly kann mit den Verschlüssen aus dem Corradi-Sortiment vervollständigt werden.

MyGlass, Aura, Magiko B, Brio S (Schutzgehäuse 11) können installiert werden, doch wie bei der Ausführung von Alba mit Lamellen, sind die Führungen und Schutzgehäuse nicht in die Balken und Pfeiler der Struktur integriert.

ES CIERRES.

Alba Butterfly se puede completar con los cierres de la gama Corradi.

MyGlass, Aura, Magiko B, Brio S (cajón 11) pueden instalarse pero, como para la versión de Alba bioclimática, las guías y los cajones no están integrados en las vigas ni en las columnas de la estructura.

NL AFSLUITINGEN.

Alba Butterfly kan worden aangevuld met afsluitingen uit het Corradi-assortiment.

MyGlass, Aura, Magiko B, Brio S (cassette 11) kunnen worden geïnstalleerd, maar net als bij de lamellenversie van Alba zijn de rails en cassettes niet geïntegreerd in de kaders en staanders van de structuur.

ALBABUTTERFLY

EN WATER-TIGHTNESS.

Alba Butterfly has been tested in heavy rainfall.

The results, which are particularly relevant, indicate that rain-proofing performance is substantially greater than that indicated by the standard (EN 13561:2015), which expresses Class 2 with a value of 56 l/h/m^2. In fact, values up to 300 l/h/m^2 were achieved, equivalent to approximately 11,000 l/h at the structure's maximal dimensions.

The full-radius curved tubes guarantee the optimum strength of the cover. The rain water drainage system has been designed to drastically reduce the possibility of dripping inside the pergola.

IT TENUTA ALL'ACQUA.

Alba Butterfly è stata testata alle precipitazioni intense.

I risultati, particolarmente rilevanti, mostrano prestazioni di resistenza alla pioggia sensibilmente superiori a quelle indicate dalla norma (EN 13561:2015) che esprime la Classe 2 con valore pari a 56 l/h/m^2, infatti si sono raggiunti valori fino a 300 l/h/m^2 che equivalgono a circa 11.000 l/h nelle dimensioni massime della struttura.

I tubi reggitelo con calandratura a tutto raggio garantiscono un'ottima resistenza della copertura. Il sistema di smaltimento dell'acqua piovana è stato progettato per ridurre drasticamente la possibilità del gocciolamento all'interno della pergola.

FR ÉTANCHÉITÉ À L'EAU.

L'Alba Butterfly a été testée à de fortes précipitations.

Les résultats, particulièrement significatifs, montrent des performances de résistance à la pluie nettement supérieures à celles indiquées par la norme (EN 13561:2015), qui exprime la classe 2 avec une valeur de 56 l/h/m^2 ; en effet, des valeurs allant jusqu'à 300 l/h/m^2 ont été atteintes, ce qui équivaut à environ 11.000 l/h dans les dimensions maximales de la structure.

Les tubes qui soutiennent la toile avec calandrage à rayon complet assurent une excellente résistance de la toiture. Le système d'évacuation de l'eau de pluie est conçu pour réduire considérablement la possibilité d'égouttement à l'intérieur de la pergola.

DE WASSERDICHTIGKEIT.

Alba Butterfly wurde bei starken Niederschlägen getestet.

Die besonders aussagekräftigen Resultate belegen eine deutlich höhere Regenbeständigkeit als die in der Norm (EN 13561:2015) verlangt wird, die für die Klasse 2 einen Wert von 56 l/h/m^2 angibt. Hier wurden jedoch Werte erzielt, die bis 300 l/h/m^2 erreichen, was bei der maximalen Größe der Struktur ungefähr 11.000 l/h entspricht.

Die gebogenen Tuchrohre, in vollgespanntem Zustand, garantieren eine ausgezeichnete Beständigkeit des Dachs. Das Entwässerungssystem des Regenwassers wurde so konzipiert, dass die Gefahr des Wassereintritts in den Innenbereich der Pergola drastisch reduziert werden konnte.

ES HERMETICIDAD AL AGUA.

Alba Butterfly ha sido probada con precipitaciones intensas.

Los resultados, particularmente relevantes, muestran prestaciones de resistencia a la lluvia considerablemente superiores a las indicadas por la norma (EN 13561:2015) que establece la Clase 2 con valor igual a 56 l/h/m^2; de hecho, se han alcanzado valores hasta 300 l/h/m^2 que equivalen a aprox. 11.000 l/h en las dimensiones máximas de la estructura.

Los tubos de sujeción de la lona con calandrado de radio completo garantizan una óptima resistencia de la cubierta. El sistema de eliminación del agua pluvial ha sido proyectado para reducir drásticamente la posibilidad de goteo dentro de la pérgola..

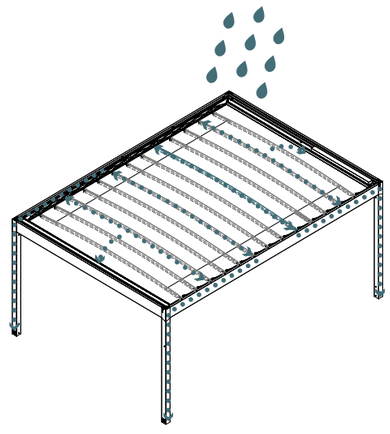
NL WATERDICHTHEID.

Alba Butterfly is getest op hevige regenval.

De resultaten, die bijzonder relevant zijn, laten regenbestendigheidsprestaties zien die aanzienlijk hoger zijn dan die welke door de norm (EN 13561:2015) worden aangegeven. Deze norm geeft klasse 2 aan met een waarde van 56 l/h/m^2, in feite werden waarden tot 300 l/h/m^2 bereikt, wat overeenkomt met ongeveer 11.000 l/h in de maximale afmetingen van de structuur.

De gebogen baleinen die zijn over de volledige radius engaranderen een uitstekende draagkracht van het vouwdak. Het regenwaterafvoersysteem is ontworpen om de kans op druppelen binnenin de pergola uit te sluiten.

WATER-TIGHTNESS I TENUTA ALL'ACQUA I ÉTANCHÉITÉ À L'EAU
WASSERDICHTIGKEIT I HERMETICIDAD AL AGUA I WATERDICHTHEID



ALBABUTTERFLY

EN PILLAR.

The classic dimensions of the pillar remain unchanged (11 x 11 cm) but the design of the integrated drainage cover is improved.

FR PILIER.

Le pilier reste inchangé dans ses dimensions classiques (11 x 11 cm) mais l'esthétique du cache pour le système d'écoulement intégré est améliorée.

ES COLUMNA.

La columna se mantiene inalterada en sus dimensiones clásicas (11 x 11 cm) pero se ha mejorado la estética del cárter de la descarga integrada.

IT PILASTRO.

Il pilastro rimane invariato nelle sue dimensioni classiche (11 x 11 cm) ma viene migliorata l'estetica della cover dello scarico integrato.

DE PFEILER.

Der Pfeiler behält seine klassischen Abmessungen (11 x 11 cm) doch die Ästhetik der Abdeckung des integrierten Abflusses wurde verbessert.

NL STAANDER.

De staander blijft ongewijzigd betreffende de klassieke afmetingen (11 x 11 cm), maar de esthetiek van de wateroutlet met geïntegreerde afvoer is verbeterd.

EN LIGHTS.

The gutter can be fitted with a continuous LED light around the entire inner perimeter (optional), fixed on the corner profile of the gutter, which, in the absence of lights, is finished with a profile.

DE LICHTER.

Die Regenrinne kann am inneren Umfang mit einer umlaufenden LED-Beleuchtung (optional) ausgestattet werden, die am Eckprofil der Regenrinne befestigt wird. Wenn keine Lichter vorgesehen sind, wird es mit einem Abdeckprofil versehen.

IT LUCI.

La gronda può essere dotata di luce LED continua su tutto il perimetro interno (optional), fissata sul profilo d'angolo della gronda che, in assenza di luci, è finita con un profilo.

ES LUCES.

El canalón puede dotarse de luz LED continua en todo el perímetro interno (opcional), fijada en el perfil de ángulo del canalón que, en ausencia de luces, presenta un acabado perfilado.

FR LUMIÈRES.

La gouttière peut être équipée d'une lumière LED continue sur tout le contour intérieur (en option), fixée sur le profilé d'angle de la gouttière qui, en l'absence d'éclairage, est terminée avec un profilé.

NL LICHTEN.

De dakgoot kan worden uitgerust met een doorlopende LED-verlichting langs de gehele binnenomtrek (optioneel), bevestigd op het hoekprofiel van de dakgoot welke, bij gebrek aan verlichting, afgewerkt is met een profiel.

ALBABUTTERFLY

EN INSTALLATION PRECAUTIONS.

In order to facilitate the installation of Alba Butterfly, a number of measures have been introduced, such as:

- Pre-assembled canvas and tubes
- Pantograph system and pre-assembled runners
- Silicone pumping system inserted in the conveyor as with the Alba model with adjustable blades
- Gutter pull system to facilitate the joining of the two profiles at the corner.

IT ACCORGIMENTI PER L'INSTALLAZIONE.

Per facilitare l'installazione di Alba Butterfly sono stati introdotti alcuni accorgimenti, quali:

- Telo e tubi preassemblati
- Sistema a pantografo e guide preassemblate
- Sistema di pompaggio del silicone inserito nel convogliatore come nel modello Alba a lamelle orientabili
- Sistema di serraggio angolare delle gronde per agevolare l'unione dei due profili in corrispondenza dell'angolo.

FR ASTUCES D'INSTALLATION.

Pour faciliter l'installation de l'Alba Butterfly, certaines astuces ont été introduites telles que:

- Toile et tubes pré-assemblés
- Système pantographe et glissières pré-assemblés
- Système de pompage de silicone inséré dans le convoyeur comme dans le modèle Alba à lames orientables
- Système de traction des gouttières pour faciliter la jonction des deux profilés au niveau de l'angle.

DE VORKEHRUNGEN FÜR DIE INSTALLATION.

Um die Installation von Alba Butterfly zu erleichtern, wurde eine Reihe von Vorkehrungen getroffen:

- Tuch und Rohre sind bereits vormontiert
- Scherenarmsystem und Schienen sind bereits vormontiert
- Silikonpumpsystem in Eckschalen wie beim Modell Alba mit schwenkbaren Lamellen
- Zugankersystem an den Regenrinnen, um die Verbindung der beiden Profile an der Ecke zu erleichtern.

ES SOLUCIONES PARA LA INSTALACIÓN.

Para facilitar la instalación de la Alba Butterfly se han introducido algunas soluciones, tales como:

- Lona y tubos preensamblados
- Sistema de pantógrafo y guías preensambladas
- Sistema de bombeo de la silicona introducido en el transportador como en el modelo Alba de lamas orientables
- Sistema de fijación de los canalones para facilitar la unión de los dos perfiles en correspondencia con el ángulo.

NL VOORZORGSMAATREGELEN BIJ INSTALLATIE.

Om de installatie van Alba Butterfly te vergemakkelijken zijn er enkele maatregelen voorzien, zoals:

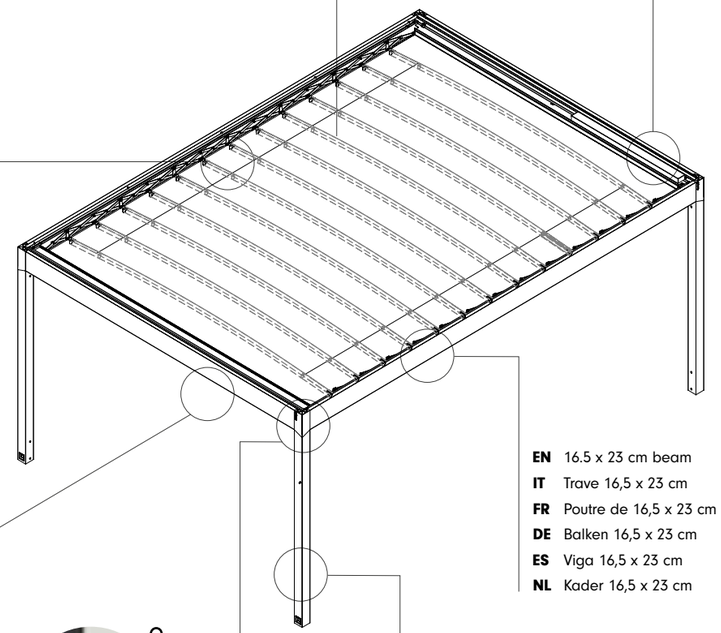
- Voorgemonteerd doek en baleinen
- Voorgemonteerd schaararm systeem en rails
- Siliconen pompsysteem in de goot geplaatst zoals bij het Alba-model met verstelbare lamellen
- Goottreksysteem om het samenvoegen van de twee profielen in de hoek te vergemakkelijken.

HIGHLIGHTS

EN Extremely reduced folded canvas dimensions
IT Dimensioni estremamente ridotte del telo impacchettato
FR Dimensions extrêmement réduites de la toile empaquetée
DE Extrem kleine Abmessungen des zusammengepackten Tuchs
ES Dimensiones extremadamente reducidas de la lona empaquetada
NL Zeer kleine afmetingen van het verpakte doek

EN Single module dimensions up to 550 x 715 cm
IT Dimensioni modulo singolo fino a 550 x 715 cm
FR Dimensions du module simple jusqu'à 550 x 715 cm
DE Abmessungen eines Einzelmoduls bis 550 x 715 cm
ES Dimensiones módulo individual hasta 550 x 715 cm
NL Afmetingen enkele module tot 550 x 715 cm

EN Motor hidden from view
IT Motore nascosto alla vista
FR Moteur invisible
DE Motor liegt nicht im Sichtbereich
ES Motor oculto a la vista
NL Uit het zicht weggewerkte motor



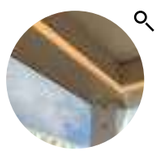
EN Foldable canvas with pantograph system. Curved canvas with full-radius curved tubes
IT Telo impacchettabile con sistema a pantografo. Telo curvo con tubi calandrati a tutto raggio
FR Toile empaquetable avec système pantographe Toile bombée avec tubes calandrés à rayon complet
DE Tuch mit Faltdach und Scherenarmsystem. Gewölbtes Tuch mit gebogenen Rohren
ES Lona de empaquetamiento con sistema de pantógrafo. Lona curva con tubos calandrados de radio completo
NL Vouwdak met een schaararm systeem. Gebogen doek met volledige radius

EN 16.5 x 23 cm beam
IT Trave 16,5 x 23 cm
FR Poutre de 16,5 x 23 cm
DE Balken 16,5 x 23 cm
ES Viga 16,5 x 23 cm
NL Kader 16,5 x 23 cm

EN Coplanar gutter and canvas to prevent water from bouncing back inside in heavy rain
IT Gronda e telo complanari per impedire il rimbalzo dell'acqua all'interno in caso di forte pioggia
FR Gouttière et toile coplanaires pour empêcher le rejaillissement de l'eau à l'intérieur en cas de fortes pluies
DE Dachrinne ist koplanar zum Tuch, um zu verhindern, dass das Wasser bei starkem Regen in den Innenbereich spritzt
ES Canalón y lona coplanarios para impedir que el agua rebote dentro en caso de lluvia fuerte
NL Coplanaire goot en doek om te voorkomen dat het water bij hevige regen terug naar binnen stroomt

EN Rain water management via large perimeter gutter and downpipe integrated in the pillar
IT Gestione dell'acqua piovana tramite gronda perimetrale maggiorata e pluviale integrato nel pilastro
FR Écoulement des eaux de pluie par gouttière périmétrique surdimensionnée et tuyau de descente intégré dans le pilier
DE Das Regenwasser läuft über eine vergrößerte umlaufende Rinne und ein in den Pfeiler integriertes Fallrohr ab
ES Gestión del agua pluvial a través de canalón perimetral de dimensiones superiores y pluvial integrado en la columna
NL Regenwaterbeheer via de vergrootte goot en in de staander geïntegreerde regenpijp

EN 11 x 11 cm pillars
IT Pilastri 11 x 11 cm
FR Piliers de 11 x 11 cm
DE Pfeiler 11 x 11 cm
ES Columnas 11 x 11 cm
NL Staanders 11 x 11 cm



EN LED lights on the perimeter of the gutter
IT Luci LED sul perimetro della gronda
FR Lumières LED sur le pourtour de la gouttière
DE An der umlaufenden Regenrinne integrierte LED-Lichter
ES Luces LED en el perímetro del canalón
NL LED-verlichting op de omtrek van de goot

ALBABUTTERFLY

R+T INNOVATION AWARD 2024 GOLD

Colours | Colori | Coloris | Farben | Colores | Kleuren

Structure
Struttura
Structure
Struktur
Estructura
Structuur

FEATURES

Maximum dimensions I Dimensioni massime Dimensions max. I Max. Abmessungen Dimensiones máximas I Max. afmetingen	550 x 715 cm	
Minimum dimensions I Dimensioni minime Dimensions min. I Min. Abmessungen Dimensiones mínimas I Min. afmetingen	200 x 190 cm	
Total height I Altezza totale Hauteur totale I Gesamthöhe Altura total I Totale hoogte	303 cm	standard
Pillar section I Sezione pilastri Section de pilier I Querschnitt der Pfosten Sección de columna I Doorsnede staanders	11 x 11 cm	
Beam section I Sezione trave Section de poutre I Tragbalken Sección de la viga I Draagbalkgedeelte	16,5 x 23 cm	
Gutter section I Sezione gronda Section de gouttière I Regenrinnenprofil Sección del canalón I Sectie goot	12,2 x 8,7 cm	
Downpipe integrated in the pillar Pluviale integrato nel pilastro Tuyau de descente intégré dans le pilier Im Pfeiler integriertes Fallrohr Pluvial integrado en la columna In de staander ingebouwde regenpijp	Opt	

	11.000 l/h 4 Drains open I 4 Scarichi aperti 4 Écoulements ouverts I 4 offene Abflüsse 4 Desagües abiertos I 4 Open afvoeren	
	–	
class EN 13561	Class 5 L < L 350 cm	
	Class 4 L > 350 cm < 450 cm	
	Class 3 L > 450 cm < L 550 cm	
	Master	
Not integrated Non integrate Non intégrée Nicht integriert Non integrados Niet geïntegreerd	Opt MyGlass I Brio S I Magiko B I Aura	
	Opt	
	Opt	
	Opt	

AL

Fabric and colour Tessuto e colore Tissu et couleur Gewebe und Farbe Tejido y color Textiel en zeil	Eclissi	Standard	
	LAC 650 SL	Opt	
	Precontraint 302 Satin	Opt	
	Soltis W96	Opt	

WARRANTY I GARANZIA | GARANTIE | GARANTIE | GARANTÍA | GARANTIE

WARRANTY 10 YEARS

ALUMINIUM | ALLUMINIO
ALUMINIUM | ALUMINIUM
ALUMINIO | ALUMINIUM

WARRANTY 5 YEARS

FABRICS | TESSUTI
TISSUS | GEWEBE
TEJIDOS | TEXTIEL

MOTORS AND ELECTRIC COMPONENTS
MOTORIDUTTORI E COMPONENTI ELETTRICI
MOTEURS ET ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES
MOTOREN UND ELEKTRISCHE KOMPONENTEN
MOTORES Y COMPONENTES ELÉCTRICOS
MOTOREN EN ELEKTRISCHE COMPONENTEN

WARRANTY 2 YEARS

CRISTAL

EN ALBA BUTTERFLY IS PROTECTED BY THREE PATENT FAMILIES.

Alba Butterfly represents an innovative vision of the sun protection concept to which Corradi dedicates continuous research.

The distinctive features of the cover system are so peculiar that the patents applied for relate to three innovative technological solutions.

IT ALBA BUTTERFLY È PROTETTA DA TRE FAMIGLIE DI BREVETTI.

Alba Butterfly rappresenta una visione innovativa del concetto di protezione solare alla quale Corradi dedica una ricerca continua.

I tratti distintivi del sistema di copertura sono così particolari che i brevetti richiesti appartengono a tre diverse categorie di prodotto.

FR ALBA BUTTERFLY EST PROTÉGÉE PAR TROIS FAMILLES DE BREVETS.

Alba Butterfly représente une vision innovante du concept de protection solaire à laquelle Corradi consacre une recherche continue.

Les caractéristiques distinctives du système de toiture sont si particulières que les brevets demandés se réfèrent à trois solutions techniques innovantes.

DE ALBA BUTTERFLY IST DURCH DREI PATENTFAMILIEN GESCHÜTZT.

Alba Butterfly ist die innovative Vision eines Sonnenschutzkonzepts, der sich Corradi mit seiner kontinuierlichen Forschung verschrieben hat.

Die Besonderheiten dieses Abdeckungssystems sind so speziell, dass die angemeldeten Patente drei innovative technische Lösungen betreffen.

ES ALBA BUTTERFLY ESTÁ PROTEGIDA POR TRES FAMILIAS DE PATENTES.

Alba Butterfly representa una visión innovadora del concepto de protección solar sobre la que Corradi efectúa una investigación continua.

Los rasgos distintivos del sistema de cubierta son tan particulares que las patentes requeridas pertenecen a tres soluciones técnicas innovadoras.

NL ALBA BUTTERFLY WORDT BESCHERMD DOOR DRIE PATENTFAMILIES.

Alba Butterfly vertegenwoordigt een innovatieve visie op het concept van zonwering, waaraan Corradi voortdurend onderzoek doet.

De onderscheidende kenmerken van het afdekkingssysteem zijn zo bijzonder dat de aangevraagde patenten betrekking hebben op drie innovatieve technische oplossingen.

Corradi Srl
Via M. Serenari, 20
40013 Castel Maggiore BO, Italy
T +39 051 4188 411
E hello@corradi.eu

www.corradi.eu

1-LC007724